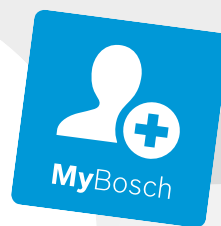




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Vákuumozó fiók

BVE9101B1

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

Tartalomjegyzék

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1	Biztonság.....	2
2	Anyagi károk elkerülése	3
3	Környezetvédelem és takarékoság	4
4	Ismerkedés	5
5	Tartozékok.....	6
6	A kezelés alapjai	6
7	Vákuumozás zacskóban	7
8	Vákuumozás edényben	8
9	Szárítás	9
10	Tisztítás és ápolás	9
11	Zavarok elhárítása.....	10
12	Így sikerülni fog	11
13	Ártalmatlanítás	14
14	Vevőszolgálat	14
15	SZERELÉSI ÚTMUTATÓ	14
15.4	Biztonságos összeszerelés.....	16

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak beépítésre készült. Vegye figyelembe a speciális szerelési útmutatót. A csatlakozódugó nélküli készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja. Hibás csatlakoztatás miatt keletkezett károkra nem vonatkozik a garancia.

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszer vákuumozására megfelelő vákuumzacskóban vagy vákuumedényben, illetve fólia leforrasztására.

- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik. 8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.4 Biztonságos használat

FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A vákuumkamrában lévő forrasztósáv gyakori használat vagy hosszabb forrasztások után nagyon felforrósodik.

- ▶ Soha ne érintse meg forró állapotban a forrasztósávot.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
 - ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
 - ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → Oldal 14

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A vákuumkamrában lévő forrasztósáv nagyon felforrósodik. Az éghető gőzök meggyulladhatnak.

- ▶ Ne vákuumozzon éghető folyadékokat vákuumzacskóban.
- ▶ Ne tároljon éghető anyagokat vagy tárgyakat a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Az üvegfedél legapróbb repedése is okozhatja a fedél beomlását a vákuum létrejötte során.

- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.
- ▶ Hívja a vevőszolgálatot.

A vákuumozó fiók hibás működése sérüléseket okozhat.

- ▶ A készülékhez csatlakoztatott tömlőket tilos bármely testnyílásba vezetni.
- ▶ Élő állatok vákuumozása tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

Vákuumozás közben a jelentős nyomáshiány miatt a vákuumkamra és az üvegfedél deformálódik. Az üveg védőrétege megsérülhet és az üvegfedél szétpattanhat.

- ▶ A csavaros tetejű üvegeknek, illetve más kemény edényeknek, valamint a nem deformálódó élelmiszereknek, amelyeket zárt üvegfedéllel vákuumoz a kamrában, nem szabad a fedélhez érniük.
- ▶ A kemény edények és a nem deformálódó élelmiszerek nem lehetnek magasabbak 80 mm-nél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM!

A készülék sérülései jelentősen befolyásolhatják a biztonságot.

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épségét.
- ▶ Ellenőrizze az üvegfedél sértetlenségét.
- ▶ Soha ne helyezzen üzembe megsérült készüléket.
- ▶ Hívja a vevőszolgálatot.

Az elővigyázatlan használat a készülék sérülését okozhatja.

- ▶ Lassan nyissa és csukja az üvegfedeleket.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat az üvegfedélre.
- ▶ Ne használja a készüléket munkafelületként vagy rakodófelületként.
- ▶ Ne ejtsen tárgyakat az üvegfedélre.
- ▶ Használat közben teljesen húzza ki a fiókot.
- ▶ Ha nem használja a fiókot, akkor teljesen csukja vissza.

A vákuumkamrába kerülő idegen testek károsítják a készüléket.

- ▶ Az üvegfedél lezárása előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e idegen testek a vákuumkamrában.

A tömítés nem megfelelő helyzete vagy egy sérült tömítés hatással van a készülék működésére és károsíthatja a készüléket.

- ▶ Ellenőrizze az üvegfedél megfelelő elhelyezkedését.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy a tömítés felfekvési felülete tiszta és idegen testektől mentes legyen.
 - ▶ A tömítést nem szabad hegyes vagy éles tárgyakkal megsérteni.
 - ▶ Soha ne használja a készüléket sérült tömítéssel.
 - ▶ A tömítés sérülése esetén hívja a vevőszolgálatot.
- Ha szerszám segítségével próbálja kinyitni az üvegfedeleket, az károsítja a készüléket.
- ▶ Ha a vákuumozás közben áramkimaradást tapasztal, várjon, amíg az áramellátás helyreáll. A vákuumkamrában megmarad a vákuum. Indítsa újra a vákuumozási folyamatot.

A forralás közben távozó gőz túl magas hőmérséklet esetén működési zavarokhoz vezethet.

- ▶ Kizárólag olyan zacskót használjon, amely alkalmas vákuumozásra.
- ▶ Ne használjon előzőleg kinyitott gyári csomagolóanyagot.

- ▶ A vákuumozni kívánt élelmiszert 1–8 °C közötti kiindulási hőmérsékleten kezdje feldolgozni.
- ▶ Ne vákuumozzon éghető folyadékokat vákuumzacskóban a legmagasabb fokozaton. Használja a 2. vákuumfokozatot.
- ▶ Forrassa le a zacskót, ha erősebb buborékképződést tapasztal.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

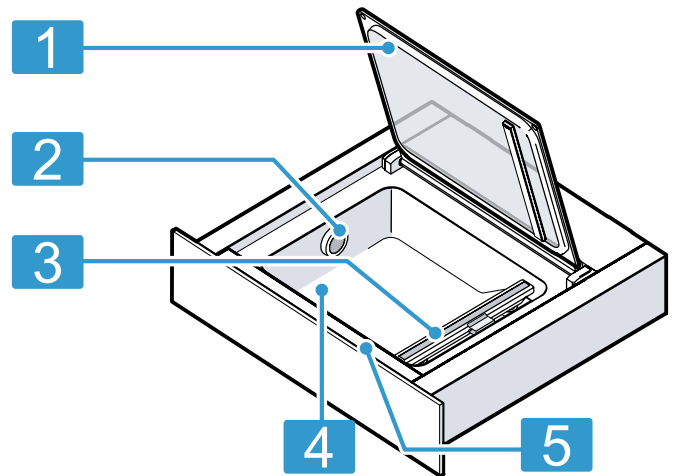
4 Ismerkedés

4.1 Funkció

A vákuumozás során a készülék kiszivattyúzza a levegőt a vákuumkamrából és a zacskóból. Ekkor nagy nyomáshiány alakul ki a kamrában. Minél magasabb a vákuumfokozat, annál kevesebb levegő marad a kamrában és a zacskóban, illetve annál nagyobb a nyomáskülönbség a környezethez képest. Ha elérte a kiválasztott vákuumfokozatot, a készülék a forrasztósávet hozzányomja az üvegfedélén lévő szilikonsávhoz. Így megtörténik a zacskó leforrasztása. Rövid lehűlési idő után a levegő hallhatóan visszaáramlik a kamrába. Eközben a zacskó hirtelen összezsugorodik, és körülzárja az élelmiszert. Ezután kinyílik a fiók üvegfedele.

4.2 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Üvegfedél |
| 2 | Légkivezető nyílás |
| 3 | Forrasztósáv |
| 4 | Vákuumkamra |
| 5 | Kezelőfelület |

4.3 Kezelőelemek

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



Szim-bólum	Jelentés	Magyarázat
	Bekapcsolás Kikapcsolás	A készülék bekapcsolása A készülék kikapcsolása
	Vákuumfokozat	Vákuumfokozat kiválasztása
	Forrasztási idő	Forrasztási idő kiválasztása Vákuumzacskó leforrasztása korábban
	Start	Vákuumozási folyamat elindítása
	Stop	Vákuumozási folyamat megszakítása
	Szárítás	A szivattyú szárítása
	Megjegyzés	Vegye figyelembe a hibatáblázatot

4.4 Vákuumfokozatok

Az 1–3. vákuumfokozat különféle vákuumozási eredményeket biztosít. Tartályban történő vákuumozásnál alacsonyabb vákuumfokozat szükséges, és alkalmasabb bizonyos élelmiszerekhez. A vákuumozó fiók a külső vákuumadapter felhelyezésével automatikusan felismeri, hogy éppen melyik vákuumozó üzemmód aktív.

Vákuumfokozatok	1	2	3
Vákuumozás zacskóban	80 %	95 %	99 %
Edények és üvegek vákuumozása	50 %	75 %	90 %

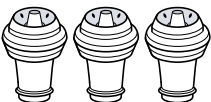
4.5 Bezáródás elleni védelem

A bezáródás elleni védelem nyitott állapotban rögzíti a vákuumfiókot.

Ha teljesen kinyitják a vákuumfiókot, akkor a bezáródás elleni védelem rögzíti a fiókot, megakadályozva, hogy az üvegfedél összeütközzön a fölötte lévő bútorfronttal vagy a munkalappal.

5 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Tartozékok	Tulajdonság	Használat
Külső vákuumadapter		Vákuumedények vagy palackok vákuumozása.
Vákuumtömlő		Külső vákuumadapter összekapcsolása a vákuumtartállyal vagy a palacklezárával.
Palacklezárók		Frissen tartja a kinyitott bort.
Palackadapter		Palackok összekötése a vákuumtömlővel.
Vákuumzacskó	180 x 280 mm (50 db) 240 x 350 mm (50 db)	

5.1 Egyéb tartozékok

Egyéb tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat.

Készülékéhez átfogó kínálatot talál a prospektusainkban vagy az interneten:

www.bosch-home.com

A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosítóját (E-Nr.).

Az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.

További tartozékok	Rendelési szám a vevőszolgálatnál
Vákuumzacskó 180 x 280 mm (100 db)	17002081
Vákuumzacskó 240 x 350 mm (100 db)	17002082

6 A kezelés alapjai

6.1 Készülék kinyitása

1. Nyomja meg röviden a fiók előlapjának közepét.
✓ A vákuumozó fiók kissé kiugrik.
2. A vákuumozó fiókot az alsó pereménél fogva húzza ki teljesen.

6.2 A készülék bezárása

- ▶ A vákuumozó fiókot a középső részénél nyomva tolja be.

6.3 A készülék bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a  gombot.

6.4 A készülék kikapcsolása

Ha a készüléken 10 percig nem végez kezelési műveletet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot.

7 Vákuumozás zacskóban

A zacskóban vákuumozott élelmiszer tovább eltartható. Így pácolhatja az élelmiszereket, illetve előkészítheti azokat a szuvidáláshoz.

7.1 Megfelelő vákuumzacskó

Az optimális eredmény érdekében használjon megfelelő vákuumzacskókat.

Használja a készülékhez mellékelt eredeti vákuumzacskót, amelyet tartozékként is utánrendelhet.

- Ezek a zacskók -40 °C és 100 °C közötti hőmérsékleti tartományhoz alkalmasak.
- Ehhez a zacskóhoz az optimális hegesztési idő a 2. fokozat.
- A zacskók mikrohullámmal is használhatók. AlapLyuggassa ki a zacskót, mielőtt behelyezi a mikrohullámú sütőbe.

Kizárólag olyan zacskót használjon, amely alkalmas élelmiszerek vákuumozására.

A kereskedelmi forgalomban kapható termékek eltérnek élelmiszerbiztonság, hőállóság, anyag és felület szempontjából. A vákuumzacskó forrasztási ideje mindig függ annak anyagától.

- Vékony falú zacskó: 1. forrasztási fokozat
- Vastag anyag: 2. vagy magasabb forrasztási fokozat

Maximum 240 mm szélességű zacskókat használjon.

A forrasztási sáv hossza korlátozza a használható vákuumzacskók méretét.

7.2 Zacskó megtöltése

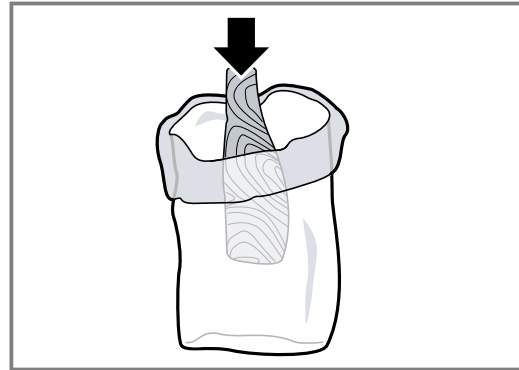
Követelmények

- A zacskó pereme legyen tiszta és száraz.
- A zacskó peremén, a forrasztás helye körül nem találhatók élelmiszer-maradványok.

1. A zacskó peremét kb. 3 cm-re hajtsa hátra.



2. Az ételeket egymás mellé helyezze a vákuumzacskóban.



3. Hajtsa vissza a zacskó peremét.

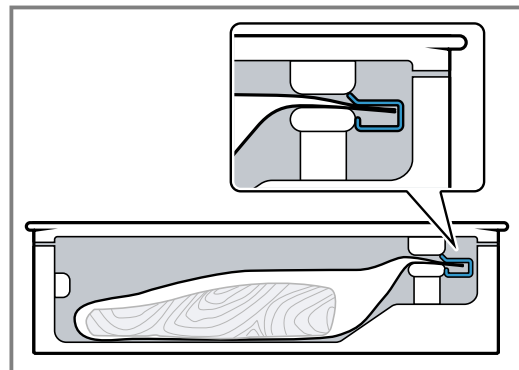


Tipp: Javasoljuk, hogy a vákuumozás dátumát és a tartalmazott élelmiszert írja fel a zacskóra, hogy a későbbiekben se felejtse el.

7.3 Vákuumozás zacskóban

Követelmény: Az élelmiszer kiindulási hőmérséklete ideális esetben $1-8\text{ °C}$ között van.

1. Nyissa fel az üvegfedelelet.
2. Helyezze a vákuumzacskót a kamrába.
3. Ügyeljen arra, hogy a légkivezető nyílás szabadon maradjon, hogy a szivattyú ki tudja szívni a kamrából a levegőt.
4. Ügyeljen arra, hogy a zacskó közepén helyezkedjen el, a szélei pedig pontosan egymáson a forrasztósávon. A tökéletesen zárt forrasztás elérése érdekében a zacskót rögzítse a zacskórögzítővel.



5. Vákuumfokozat választásához érintse meg a  szimbólumot.

6. Forrasztási idő választásához érintse meg a  szimbólumot.
7. Zárja le az üvegfedelelet, és néhány másodpercig tartsa a helyén.
8. A vákuumozási folyamat elindításához érintse meg a szimbólumot.
 - ✓ Elindul a vákuumozási folyamat. A vákuumfokozatok kijelzései egymás után pirosan pulzálnak, amíg el nem érik a kiválasztott értéket.
 - ✓ A forrasztási folyamat elindul. A forrasztási fokozatok kijelzései egymás után pirosan pulzálnak, amíg el nem érik a kiválasztott értéket.
 - ✓ A vákuumozási folyamat akár 2 percig is eltarthat.
 - ✓ A folyamat végén levegő jut a kamrába. Hangjelzés hallatszik.
9. Ha a vákuumozási folyamat lezárult, kinyithatja az üvegfedelelet.

10. ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A vákuumkamrában lévő forrasztósáv gyakori használat vagy hosszabb forrasztások után nagyon fel-forrósodik.

- ▶ Soha ne érintse meg forró állapotban a forrasztósávot.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket.

Vegye ki a leforrasztott vákuumzacskót a kamrából.

11. A vákuumozás után ellenőrizze a zacskó forrasztását.
 - Óvatosan húzza szét a forrasztást.
 - Ha a forrasztás nem tart, válasszon magasabb forrasztási fokozatot.
 - Ha a forrasztás deformálódik, válasszon alacsonyabb forrasztási fokozatot, vagy hagyja lehűlni a készüléket.

Megjegyzés: Ha egymás után többször vákuumoz élelmiszert zacskóban, akkor a forrasztósáv egyre forróbb lesz. Ez befolyásolhatja a forrasztás minőségét. Néhány

vákuumozási folyamat után válasszon rövidebb forrasztási időt, vagy hagyja a készüléket kb. 2 percig hűlni a folyamatok között.

7.4 Leforrasztás korábban

Akkor használja ezt a funkciót, ha a romlandó élelmiszert csak légmentesen szeretné egy zacskóba zárni, anélkül, hogy a zacskó rászorulna a tartalomra.

1. A vákuumozási folyamat befejezéséhez és a zacskó korábbi leforrasztásához érintse meg a  szimbólumot.
 - ✓ A készülék megjeleníti az addig elért vákuumfokozatot.
 - ✓ A folyamat végén levegő jut a kamrába.
 - ✓ Hangjelzés hallatszik.
2. Nyissa fel az üvegfedelelet.
3. Vegye ki a leforrasztott vákuumzacskót a kamrából.

Megjegyzés: A zacskó leforrasztásához a vákuumozó fiókban szükség van egy bizonyos mértékű vákuumra. Ha korábban megérinti a  szimbólumot, a vákuumozó fiók még ezen mérték elérése előtt kiszivattyúzza a levegőt a kamrából. Ezután megtörténik a zacskó leforrasztása.

7.5 Zacskóban vákuumozási folyamat megszakítása

1. A vákuumozási folyamat korábbi megszakításához érintse meg a szimbólumot.
 - ✓ A készülék megjeleníti az addig elért vákuumfokozatot.
 - ✓ A zacskó nincs leforrasztva.
 - ✓ A fedél enyhén kinyílik, és levegő jut a kamrába.
 - ✓ Hangjelzés hallatszik.
2. Vegye ki a vákuumzacskót a kamrából.

8 Vákuumozás edényben

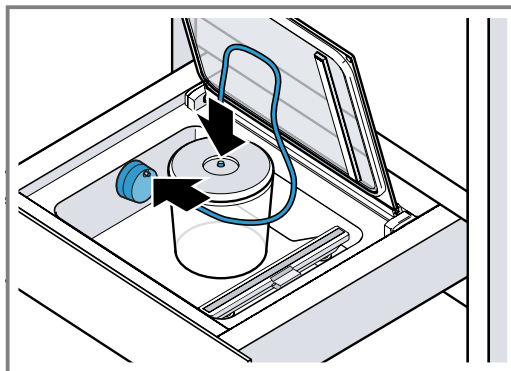
Az edényben vákuumozott élelmiszer tovább eltartható.

8.1 Vákuumozás edényben

Élelmiszert megfelelő vákuumedényben vákuumozhat, hogy az tovább eltartható legyen.

1. Nyissa fel az üvegfedelelet.
2. Csatlakoztassa a vákuumadaptert a légkivezető nyíláshoz.

3. Rögzítse a tömlőt a vákuumadapterre és a vákuumedényre.



4. Vákuumfokozat választásához érintse meg a  szimbólumot.
5. A vákuumozási folyamat elindításához érintse meg a szimbólumot.
 - ✓ Elindul a vákuumozási folyamat. A vákuumfokozatok kijelzései egymás után pirosan pulzálnak, amíg el nem érik a kiválasztott értéket.
 - ✓ A vákuumozási folyamat akár 2 percig is eltarthat.

- ✓ Az elért vákuumfokozat világít és hangjelzés hallatszik.
- 6. Vegye ki a tömlőt az edényből és válassza le a külső vákuumadapterről.

Megjegyzés: Erős buborékképződés esetén szakítsa meg a vákuumozási folyamatot. → Oldal 9

8.2 Megfelelő vákuumedény

Az optimális eredmény érdekében használjon megfelelő vákuumedényeket.

Kizárólag olyan edényt használjon, amely alkalmas élelmiszerek vákuumozására.	A kereskedelmi forgalomban kapható termékek eltérnek élelmiszerbiztonság és anyag szempontjából.
A készülékhez mellékelt vákuumtömlő belső átmérője 3 mm.	Lehet, hogy adapterre lesz szüksége az edény és a tömlő csatlakoztatásához. Sok esetben a vákuumedényhez már tartozik ilyen adapter.

8.3 Edényben történő vákuumozás megszakítása

1. A vákuumozási folyamat korábbi megszakításához érintse meg a szimbólumot.
- ✓ A készülék megjeleníti az addig elért vákuumfokozatot.
2. Vegye ki a tömlőt az edényből és válassza le a külső vákuumadapterről.

9 Szárítás

Élelmiszerek vákuumozása esetén csekély mennyiségű víz kerül a vákuumszivattyú-rendszerbe. Ez a jelenség erőteljesebb, ha folyadékokat vagy nagy nedvességtartalmú élelmiszereket vákuumoz. Ezért rendelkezik a készülék szárítási funkcióval, amely eltávolítja az összegyűlt nedvességet a szivattyúból.

- Ha a  szimbólum fehéren világít, végre kellene hajtania egy szárítási folyamatot. A készüléket mindazonáltal ekkor még normálisan használhatja.
- Ha a  szimbólum pirosan világít, végre kell hajtania egy szárítási folyamatot.

9.1 Szárítás indítása

Megjegyzés: A szárítás során bezárhatja a vákuumozó fiókot.

1. Zárja le az üvegfedelelet, és tartsa a helyén.
2. Érintse meg az  elemet.
- ✓ A szárítás elindul, és 5-30 percig tart.
- ✓ A folyamat közben a  szimbólum pirosan villog.
- ✓ A folyamat végén levegő jut a kamrába, és hangjelzés hallatszik.
- ✓ Ekkor felnyithatja az üvegfedelelet.
3. **Megjegyzés:** Általában egyetlen szárítási folyamat nem elegendő. Ha egy szárítási folyamat után a  és a  szimbólum pirosan világít, akkor még mindig található folyadék a szivattyúrendszerben.
- Várja meg, amíg kialszik a  szimbólum.
4. Indítsa el újra a szárítási folyamatot.

10 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működésképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

10.1 Tisztítószer

A megfelelő tisztítószerket a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy az online áruházban vásárolhatja meg.

FIGYELEM!

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószerket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószer.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ Csak akkor használjon üvegtisztítót, üvegaparót vagy nemesacél-ápolószert, ha ezeket a tisztítási útmutató megfelelő része ajánlja.
- ▶ A szivacskenőket használat előtt alaposan mossa ki.

10.2 A készülék tisztítása

FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A vákuumkamrában lévő forrasztósáv gyakori használat vagy hosszabb forrasztások után nagyon felforrósodik.

- ▶ Soha ne érintse meg forró állapotban a forrasztósávot.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

Követelmények

- A készülék ki van kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy a vákuumkamrában lévő forrasztósáv lehűlt-e.

1. A készüléket nedves kendővel és semleges tisztítószerral, például mosogatószerrel és vízzel tisztítsa. Tisztítás során figyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a vákuumkamrába, különösen a vákuumszivattyú légkivezető nyílásába. Soha ne permetezzen vizet a készülékre se kívülről, se belülről.
2. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a készüléket és a tartozékokat.

10.3 Üveg előlap és üvegfedél tisztítása

- ▶ Az üveg előlapot és az üvegfedelet üvegtisztítóval és puha kendővel tisztítsa meg. Ne használjon karcoló dörzsszivacsot vagy üvegkaparót.

10.4 Nemesacél vákuumkamra tisztítása

1. A vízkő-, zsír-, keményítő- és tojásfehérje-foltokat mindig azonnal távolítsa el. Az ilyen foltok alatt korrózió alakulhat ki.
2. Tisztításukhoz használjon vizet és kevés mosogatószer.
3. Puha törlőruhával törölje szárazra.

10.5 Műanyag kezelőfelület tisztítása

- ▶ A kezelőfelületet puha kendővel tisztítsa meg. Ne használjon karcoló dörzsszivacsot vagy üvegkaparót.

10.6 Forrasztósáv tisztítása

FIGYELEM!

A mosogatógépben való tisztítás sérüléseket eredményez.

- ▶ Soha ne tisztítsa a készülék alkatrészeit mosogatógépben.
1. Távolítsa el a fóliamaradványokat a forrasztósávról.
 2. A forrasztósávot soha ne tisztítsa maró hatású tisztítószerral.
 3. Puha törlőruhával törölje szárazra.

10.7 Tartozékok tisztítása

FIGYELEM!

A mosogatógépben való tisztítás sérüléseket eredményez.

- ▶ Soha ne tisztítsa a készülék alkatrészeit mosogatógépben.
1. Szivacs kendővel és forró mosogatószeres vízzel tisztítsa.
 2. Puha törlőruhával törölje szárazra.

11 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

11.1 Működési zavarok

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A vákuumozási folyamat nem indul el. Bár a tető le van zárva, nem jelenik meg a szimbólum.	Hiányzik az ajtó kapcsolója az üvegfedélnél, vagy a készülék nem érzékeli. ▶ A → "Vevőszolgálat", Oldal 14 hívása szükséges.
Több egymást követő használat esetén: a vákuumozási folyamat megfelelően történik, de a zacskó leforrasztása nem sikerül.	A forrasztótrafó hővédő kapcsolója aktiválódott. 1. Legalább 10 percig hagyja hűlni a készüléket. 2. Két vákuumozás között legalább 2 percig hagyja hűlni a készüléket. 3. Indítsa újra a vákuumozási folyamatot.
A vákuumozási folyamat egyre tovább tart.	A szivattyúrendszerben túl sok a nedvesség. ▶ Indítsa el a szárítási folyamatot. → "Szárítás indítása", Oldal 9

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A vákuumozási folyamat egyre tovább tart.	A szivattyúrendszer nagyon forró. 1. Hagyja lehűlni a készüléket. 2. Indítsa újra a vákuumozási folyamatot.
A zacskó lyukas, ezért nem jön létre vákuum a vákuumzacskóban.	A lyukak a vákuumoznivaló éles részei, például csontok miatt. 1. Ellenőrizze, hogy a zacskó hibátlan-e. 2. Használjon másik zacskót. 3. Az éles vákuumoznivalót úgy helyezze el a zacskóban, hogy az ne sértse meg a zacskó falát.
A forrasztás hibás, ezért nem jön létre vákuum a vákuumzacskóban.	A kiválasztott forrasztási idő nem alkalmas a fóliaborításhoz. ▶ Válasszon másik forrasztási időt. Folyadék, zsiradék, morzsa vagy gyűrődés található a forrasztás mentén. 1. Ellenőrizze, hogy száraz-e a zacskó, illetve hogy gyűrődésmentesen és teljesen felfekszik-e a forrasztósávra. 2. Használjon másik zacskót. 3. Hajtsa vissza a zacskó szélét kb. 3 cm-rel, mielőtt megtölti.
Nem lehet kinyitni a fedelet.	Enyhe vákuum képződött, amely zárva tartja a fedelet. 1. Soha ne nyissa ki a fedelet erőszakkal. 2. Indítson el egy újabb vákuumozási folyamatot, majd szakítsa meg menet közben. 3. A készüléket válassza le a hálózatról. 4. 30 másodperc elteltével helyezze újra üzembe a készüléket. 5. Érintse meg a ☹ szimbólumot és tartsa nyomva több mint 5 másodpercig. ✓ A készülék visszaállítódik.

11.2 Útmutatások a kijelzőn

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Néhány másodperc múlva megjelenik az ⚠ szimbólum.	Az üvegfedél nincs megfelelően lezárva. 1. Újból nyissa fel és csukja le az üvegfedeleket. 2. Az első pillanatokban finoman nyomja le az üvegfedeleket. Az üvegfedél tömítése nem fekszik fel megfelelően. ▶ Ellenőrizze a tömítést. Az üvegfedél tömítése deformálódott. ▶ Óvatosan egyengesse ki a tömítést. A külső vákuumedény fedele nincs megfelelően lezárva. 1. Ellenőrizze a külső vákuumadapter elhelyezkedését. 2. Használjon megfelelő vákuumedényeket. A külső vákuumadapter nem megfelelően helyezkedik el a vákuumkamra légkivezető nyílásában. ▶ Ellenőrizze a külső vákuumadapter elhelyezkedését.
A szivattyú 2 perces működése után megjelenik az ⚠ szimbólum.	A folyadékok a nyomáscsökkenés hatására forni kezdenek, így nem jön létre a vákuum. 1. Csak hideg folyadékokat vákuumozzon. 2. Ha a vákuumkamra nedves, törölje szárazra. 3. Forrassa le korábban a vákuumzacskót, ha nagyobb buborékok képződnek. 4. Válasszon alacsonyabb vákuumfokozatot.
A 🌀 és az ⚠ szimbólum világít a szárítási folyamat közben.	Nem volt elég egyetlen szárítási folyamat. 1. Várja meg, amíg kialszik a ⚠ szimbólum. 2. Ismétlje meg a szárítási folyamatot. → "Szárítás indítása", Oldal 9

12 Így sikerülni fog

A különböző ételekhez itt megtalálja a megfelelő beállításokat, illetve a legalkalmasabb tartozékokat és edényeket. Az ajánlásokat az Ön készülékére optimalizáltuk.

12.1 Vákuumozás szuvidáláshoz

A vákuumozó fiók használatával előkészíthet élelmiszereket a szuvidáláshoz. A szuvidálás „vákuumban” történő főzést jelent alacsony, 50–95 °C közötti hőmérsékleten és 100% gőzben vagy vízfürdőben.

Az ételeket a vákuumozó fiók segítségével légmentesen bezárják egy különleges, hőálló főzőzacskóba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A szuvidálás alacsony főzési hőmérsékleten zajlik, és a használati útmutató, illetve a higiéniai előírások figyelmen kívül hagyása egészségügyi problémákhoz vezethet.

- ▶ Csak teljesen kifogástalan és kiváló minőségű, friss élelmiszereket használjon.
- ▶ Mossa meg és fertőtlenítsen a kezét.
- ▶ Használjon eldobható gumikesztyűt vagy sütő-/grill-fogót.
- ▶ A kockázatos élelmiszereket, pl. szárnyast, tojást és halat, különös körültekintéssel készítse.
- ▶ A zöldséget és gyümölcsöt alaposan mossa le és/vagy hámozza meg.
- ▶ A felületeket és vágódeszkákat tartsa tisztán.
- ▶ Ne használja ugyanazt a vágódeszkát különböző élelmiszerfélékhez.
- ▶ A hűtési láncot csak röviden szakítsa meg az élelmiszer előkészítéséhez.
- ▶ A vákuumozott ételeket a hűtőben tárolja, mielőtt elkezdi a főzési folyamatot.
- ▶ A főzési folyamat lezárultával azonnal fogyassza el az ételeket, és ne tárolja azokat tovább, még hűtőszekrényben sem. Az ételek nem alkalmasak a felmelegítésre.

Megjegyzések

- Szuvidáláshoz a készülékhez mellékelt vákuumzacskót használja. Utólag is rendelhet vákuumzacskót.
- Az ételeket, mint pl. adagokban kapható hal, ne abban a zacskóban főzze, amelyben megvásárolta azokat. Ezek a zacskók nem alkalmasak szuvidáláshoz.
- Az ételeket lehetőleg egymás mellé helyezze a zacskóban, ne pedig egymásra.

Vákuumozás végrehajtása szuvidáláshoz

1. Az egyenletes hőátadás és így a tökéletes főzési eredmény eléréséhez az ételek vákuumozásánál a legmagasabb vákuumfokozatot használja.
2. Főzés előtt ellenőrizze, hogy a zacskó belsejében érintetlen-e a vákuum. Ehhez vegye figyelembe az alábbi pontokat:
 - A vákuumzacskóban nincs levegő.
 - A forrasztás tökéletesen zár.
 - Nincs lyuk a vákuumzacskón. Ne használjon sütőhőmérőt.
 - Az együtt vákuumozott hús- vagy halszeletek nem nyomódhatnak közvetlenül egymásnak.
 - A zöldségek és a desszertek laposan vannak vákuumozva.
3. Ha a vákuumzacskó nem ideálisan van megtöltve akkor a főzni kívánt élelmiszert töltsen egy új zacskóba, és újból vákuumozza.

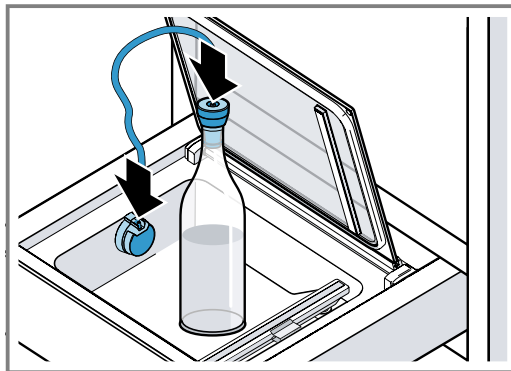
Megjegyzés: Annak megakadályozására, hogy gázok szabaduljanak fel az élelmiszerekből, pl. a zöldségekből, az élelmiszereket legfeljebb egy nappal a főzési folyamat előtt vákuumozza. A gázok megakadályozzák a

hőátadást, vagy megjelenésük miatt az ételek struktúrája és főzési viselkedése megváltozik a vákuumnyomás alatt.

12.2 Üvegpalackok vákuumozása

A vákuumozó fiókkal üvegpalackokat, pl. étolajat tartalmazó palackokat is vákuumozhat és visszazárhat.

1. A vákuumadaptert csatlakoztassa a légkivezető nyíláshoz úgy, hogy a tömlő kimenete függőlegesen felfelé mutasson.
2. A palacklezárót rögzítse a palack nyílásán.
3. A palackadaptert nyomja a palacklezáróra.
4. Rögzítse a tömlőt a vákuumadapterre és a palackadapterre.



5. Vákuumfokozat választásához érintse meg a  szimbólumot.
 - A palackokat mindig a legalacsonyabb fokozaton vákuumozza.
 - Ne vákuumozzon szénsavtartalmú folyadékokat, pl. habzó bort.
6. A vákuumozási folyamat elindításához érintse meg a szimbólumot.
- ✓ Az elért vákuumfokozat világít és hangjelzés hallatszik.
7. Válassza le a tömlőt a palackadapterről és a külső vákuumadapterről.
8. A palackadaptert nyomja a palacklezáróra.

12.3 Gyors marinálás és aromatizálás

Vákuumozó fiókja segítségével gyorsan aromatizálhat vagy marinálhat olyan élelmiszereket, mint a húsok, gyümölcsök vagy zöldségek.

A hagyományos tartósítás általában nagyon hosszadalmas, és nem is igazán hatásos. Zacskóban történő vákuumozásnál az élelmiszer sejtpórusai megnyílnak. A hozzáadott páclé gyorsan felszívódik. Így jelentősen intenzívebb íz jön létre sokkal rövidebb idő alatt.

12.4 Élelmiszerek tárolása és szállítása

A vákuumozással tovább tárolhatja élelmiszereit, és további előnyöket is kihasználhat.

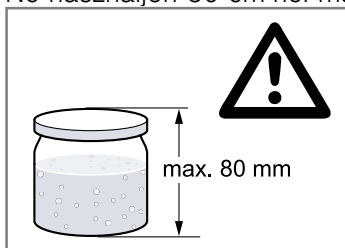
- A vákuumban uralkodó oxigénszegény környezetben a frissen vákuumozott élelmiszerek megfelelő tárolás mellett sokkal tovább élvezhetők maradnak.
- A vákuumozva lefagyasztott élelmiszereknél kisebb a túlfagyasztás.
- Az üvegedényekben lévő élelmiszereket, így a lekvárokat és szószokat is újból légmentesen lezárhatja.
- A vákuumozás jelentősen megnöveli a tárolási időt.

- Kellemetlen szagok képződése nélkül tárolhatja az olyan élelmiszereket is, mint a sajtok, halak vagy a fokhagyma. A hermetikus lezárás nem engedi, hogy nem kívánt szagok jussanak ki, és befolyásolják más élelmiszerek ízét.
- A lezárt vákuumzacskók vagy vákuumedények ideális szállítóeszközök folyékony élelmiszerek számára. Könnyen kezelhetők, helytakarékosak, és nem folyik ki belőlük semmi.

FIGYELEM!

A túl magas üvegedények megsérthetik a készülék üvegfedelét.

- Ne használjon 80 cm-nél magasabb üvegedényeket.



12.5 Javasolt beállítások

A ebben a fejezetben javaslatokat olvashat különféle élelmiszerek vákuumozásához. Vegye figyelembe a javasolt vákuumfokozathoz, illetve az élelmiszerek készítéséhez tartozó tanácsokat.

A vákuumozott élelmiszerek megfelelő tárolás mellett sokkal tovább frissek maradnak. A magasabb vákuumfokozatok megőrzik az élelmiszer minőségét, külsejét és a benne lévő anyagokat.

Megjegyzések

- Csak csavaros tetejű üvegeket használjon, amelyek stabilak és sértetlenek.
- Ne szorítsa meg, csak csavarja rá a fedelet az üvegre. A vákuumozás automatikusan lezárja az edényt.
- Nem minden üveg vagy tető alkalmas a vákuumban történő visszazárásra. Vákuumozás után ellenőrizze, hogy létrejött-e a vákuum. Ha a tető behorpadt, és csak nagy erővel lehet kinyitni, akkor a vákuumozás sikerült. Ha a tetőt benyomva és elengedve pattanó hangot hall, és a tetőt könnyen ki tudja nyitni, akkor nem jött létre vákuum. Ismételje meg a vákuumozási folyamatot, vagy használjon megfelelő, csavaros tetejű üveget.

Megjegyzések

- Kizárólag friss élelmiszereket használjon.
- Vákuumozás előtt ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
- Kizárólag hideg élelmiszereket vákuumozzon, optimálisan 1–8 °C közötti hőmérsékleten.
- A javasolt legalacsonyabb vákuumfokozaton kezdje.
- Miután előveszi a tárolt élelmiszert, ellenőrizze annak minőségét. Ne használjon kétes minőségű élelmiszereket.

Szobahőmérsékleten (20 °C és 23 °C között) tárolt élelmiszerek

Élelmiszer	Vákuumfokozat	Javaslat
Péksütemények	1, 2, 3	
Száraz sütemény, keksz	1	
Tea, kávé	1, 2, 3	fénytől védve tárolja
Tészta és rizs	2	edényben vákuumozza
Liszt, gríz	1	
Megtisztított dió	3	fénytől védve tárolja
Szárított gyümölcsök	3	
Kréker, chips	1, 2	edényben vákuumozza

Fagyasztva (-18 °C és -16 °C között) vagy hűtőben (3 °C és 7 °C között) tárolt friss élelmiszerek

Élelmiszer	Vákuumfokozat	Javaslat
Hal	3	
Szárnycsőrök	3	
Hús	3	
Egész kolbász	3	
Szeletelt kolbász	3	
Keménycsaj	3	
Lágysaj	2	edényben vákuumozza
Zöldségek	2	előzőleg hámozza meg és főzze elő
Salátalevelek megmosva	2	edényben vákuumozza

Élelmiszer	Vákuumfokozat	Javaslat
Zöldfűszerek	1, 2	edényben vákuumozza
Gyümölcs, kemény	3	
Gyümölcs, puha	2	edényben vákuumozza előfagyasztás javasolt

13 Ártalmatlanítás

13.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamos- és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

14 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat. Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

14.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.
A számokat tartalmazó adattáblát akkor látja, ha kinyitja a fiókot.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

15 Szerelési útmutató

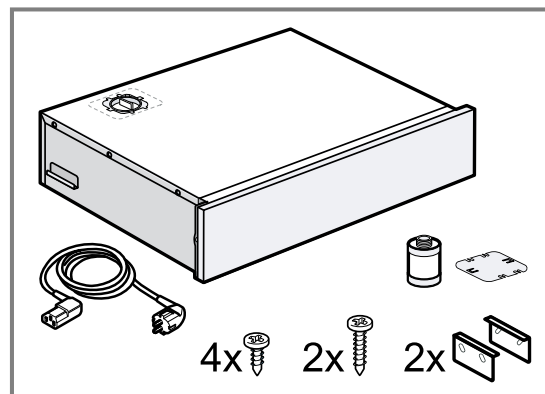
Vegye figyelembe ezeket az információkat a készülék összeszerelésénél.



mm

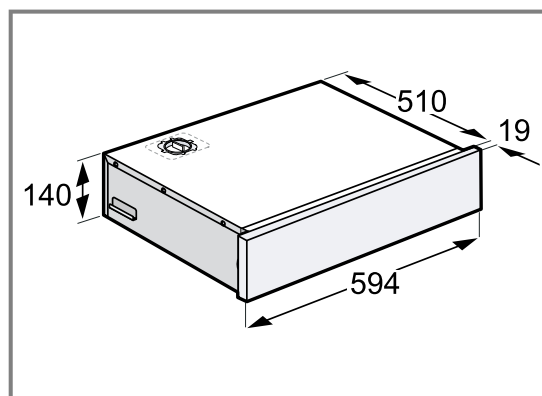
15.1 A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.



15.2 Készülék méretek

Itt találja a készülék méreteit.



15.3 Beépített bútor

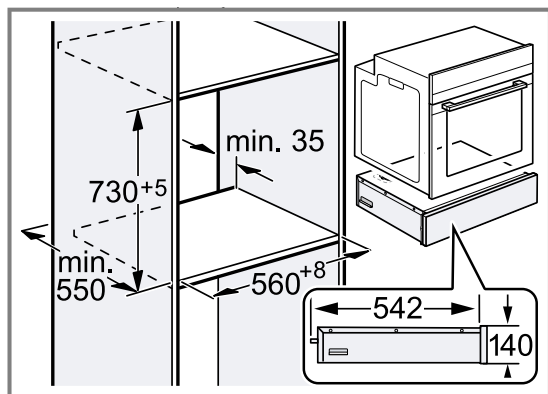
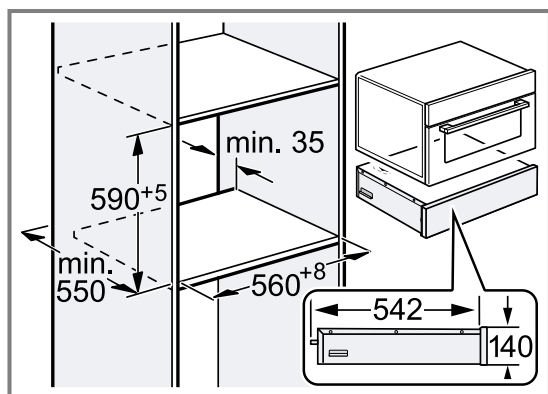
Itt találja a biztonságos beszerelésre vonatkozó útmutatást.

FIGYELEM!

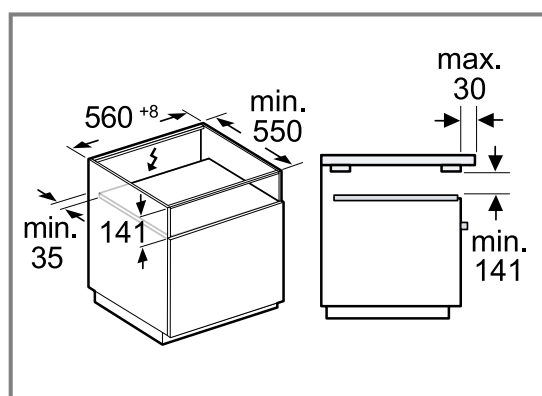
Dekorlap mögé történő beszerelés esetén a készülék túlmelegedhet.

- A készüléket ne építse be díszítőpanel mögé.

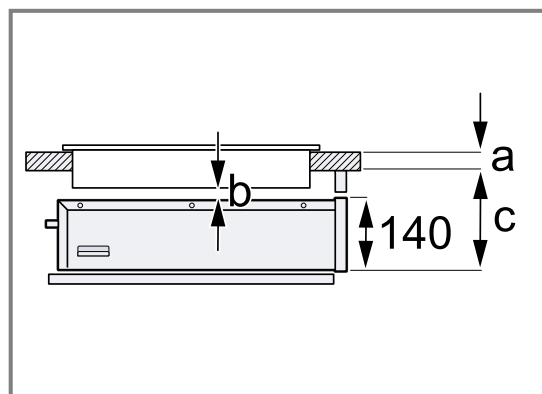
Beépítés magas szekrénybe



Beépítés a munkalap alá



Munkalap vagy főzőfelület alá történő beszerelés esetén vegye figyelembe az alábbi méreteket:



Méretek mm-ben	a felületből kiemelkedő vagy felülettel szintben lévő	b	c felületből kiemelkedő vagy felülettel szintben lévő
Főzőfelület nélkül			160
Indukciós főzőfelület	30/30	5	200/201
Teljes felületű indukciós főzőfelület	40/40	5	210/211
Gáz főzőfelület	20/30	2	190/193
Üvegkerámia főzőfelület	30/30	5	190/197

a: Javasolt munkalapvastagság a főzőfelület szerelési útmutatója szerint.

b: Szükséges távolság a főzőfelület és a vákuumozó fiók között.

c: Szükséges távolság a vákuumozó fiók rakodófelülete és a munkalap alja között.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a főzőfelület összeszerelési útmutatóját.

15.4 Biztonságos összeszerelés

A termék összeszerelése során tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Összeszerelés közben éles peremekhez is hozzáférhet.

- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

15.5 Tartsa be az elektromos bekötéssel kapcsolatos útmutatásokat

A készülék biztonságos elektromos csatlakoztatása érdekében tartsa be ezeket az előírásokat.

- A készüléket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni. A dugaszoló aljzat áthelyezését vagy a csatlakozóvezeték kicserélését csak elektromos szakember végezheti el, az erre vonatkozó előírások figyelembe vételével.
- A készülék csak a készülékkel együtt szállított csatlakozóvezetékkel csatlakoztatható. Dugja be a csatlakozóvezeték a készülék hátoldalán.
- Különböző csatlakozódugós csatlakozóvezetékek a vevőszolgáltatónál kaphatók.
- Ne használjon többpólusú dugaszoló csatlakozót, csatlakozósort és hosszabbítót. Túlterhelés esetén tűzveszély alakul ki.
- Ha a csatlakozódugó a beszerelés után nem elérhető, fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni.

15.6 Eszközök

A szereléshez a következő szerszámokra lesz szüksége:

- Mérőszalag
- Tolómérő
- Ceruza
- Derékszög
- 20-as hatlapfejű csavarhúzó
- Nagy sima csavarhúzó
- Kombinált fogó

15.7 Összeszerelés

A készülék előkészítése

A készülékben egy szivattyú található, amely olajat tartalmaz. A készülék nagy mértékű megdőlése esetén az olaj kifolyhat a szivattyúból. Ne döntse meg a készüléket, és ne állítsa az élére.

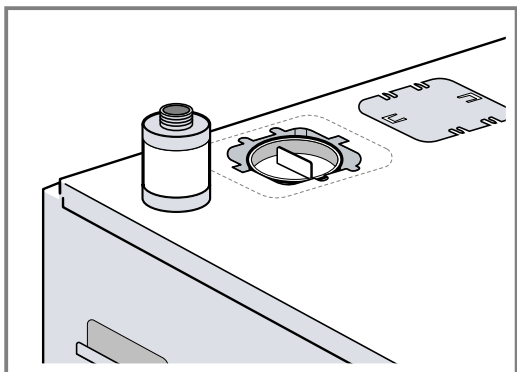
FIGYELEM!

A vákuumszivattyú olaja billenés vagy dőlés esetén kifolyhat, és károsíthatja a készüléket.

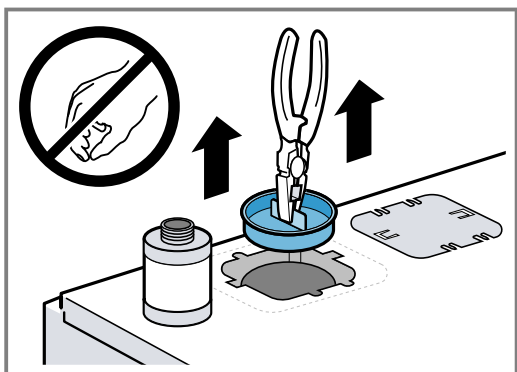
- ▶ A készüléket ne mozgassa anélkül, hogy a szivattyú szállítási biztosítója be lenne szerelve.
- ▶ A kiszerelés után és a mozgatás előtt ismét szerelje fel a szállítási biztosítót.

Követelmény: A szállítási biztosító eltávolításához és az olajsűrő beszereléséhez használjon megfelelő szereszámot.

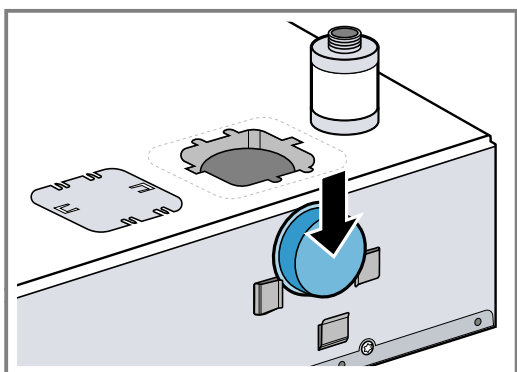
1. A készüléket óvatosan húzza ki a csomagolásból.



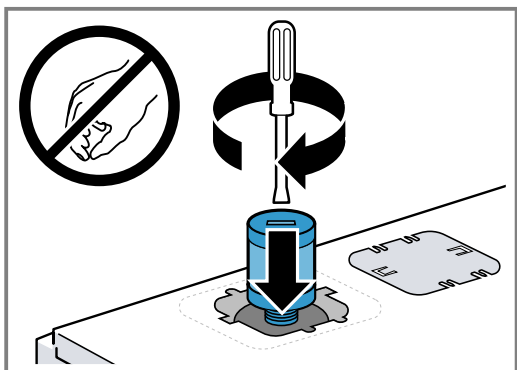
2. A szivattyú szállítási biztosítóját távolítsa el a készülék felső feléről.



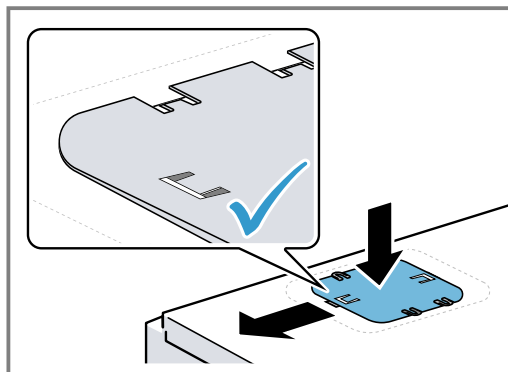
3. További használat céljából a szállítási biztosítót rögzítse a készülék hátoldalán.



4. Szerelje fel az olajsűrőt.



5. Helyezze a fedelet a nyílásba, és tolja el balra.

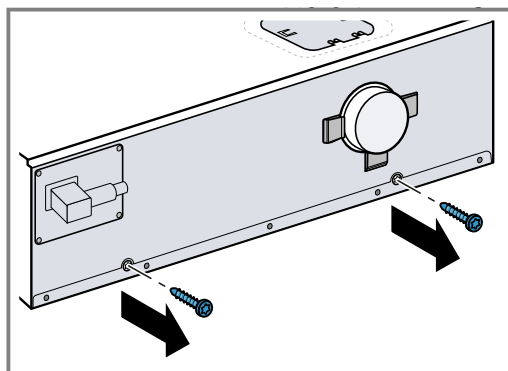


6. **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Felborulás veszélye!**

A szállítási biztosító eltávolítása után a fiók kinyílhat és a készülék felbillenhet.

- ▶ A fiók zárva tartható.
- ▶ A készüléket súllyal stabilizálja.
- ▶ Csak akkor nyissa ki a fiókot, ha már fel van szerelve a billenésgátló.

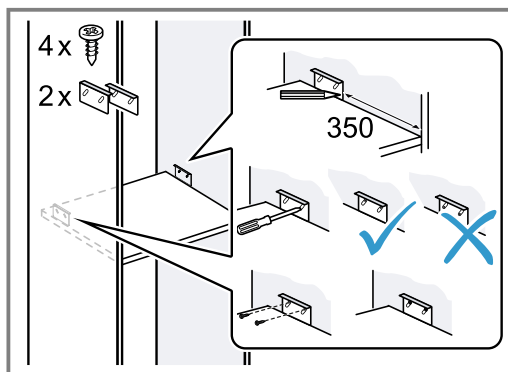
Távolítsa el a szállítási biztosítócsavarokat.



7. Csatlakoztassa a készülék hátoldalában a hálózati vezetékét.

A bútor előkészítése

- ▶ Szerelje fel a billenésgátlót. Ügyeljen rá, hogy a csavarokat a hosszúkas nyílások felső részében rögzítse.



Megjegyzés: A billenésgátló magassága állítható, hogy a készülék könnyebben betolható legyen a bútorba.

A készülék felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szállítási biztosítók eltávolítása után a fiók szállítás esetén szaggatottan nyitható.

- ▶ A készüléket úgy szállítsa, hogy a fiók véletlenül ne nyílhasson ki.

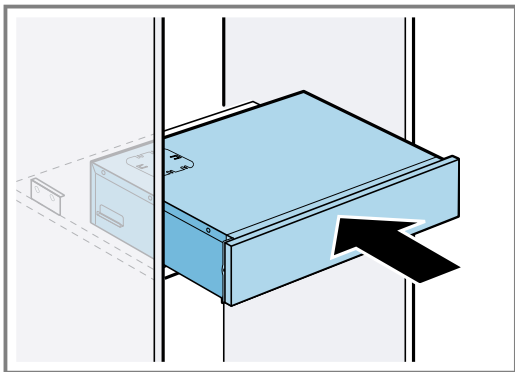
1. Csatlakoztassa a hálózati vezeték egy védőérintkezős csatlakozóaljzatba.

2. ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

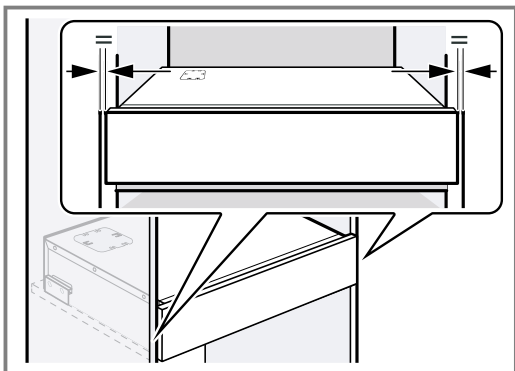
A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

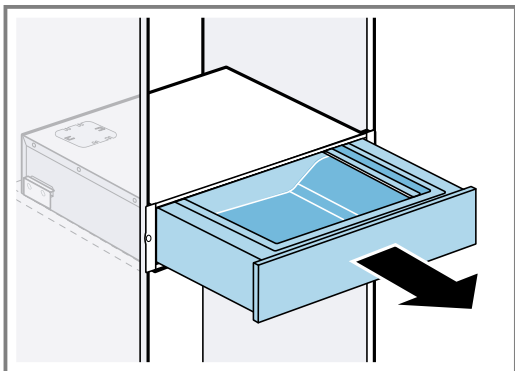
Tolja be a készüléket a bútorba.



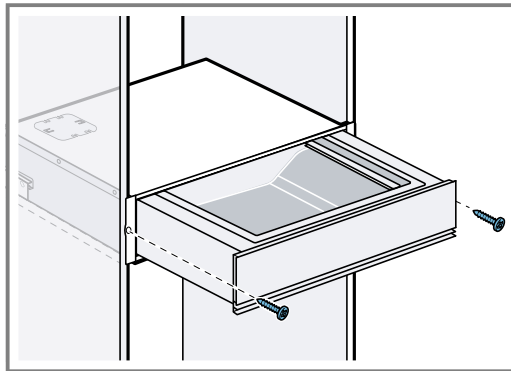
3. Igazítsa középre a készüléket.



4. A billenésgátló ellenőrzéséhez óvatosan nyissa ki a fiókot.



5. Csavarozza be a készüléket.

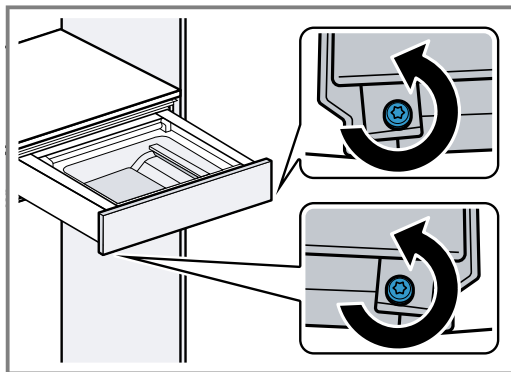


Bútorelőlap beállítása

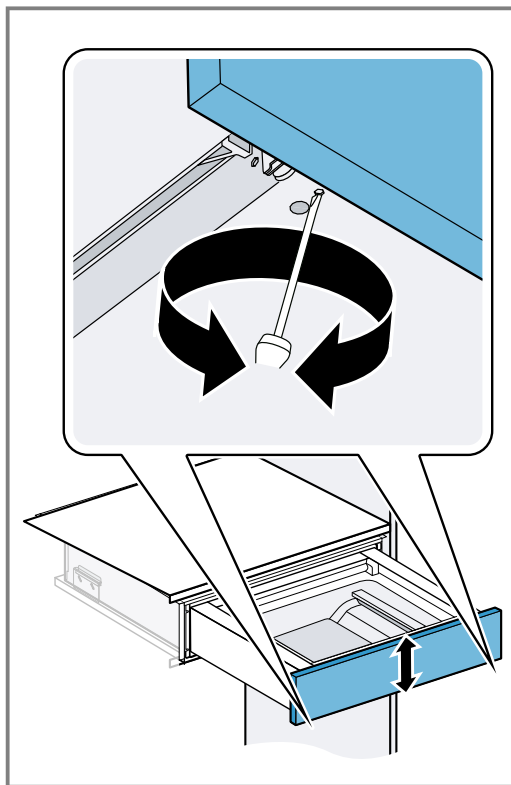
Szükség esetén állítsa be függőlegesen a bútorelőlapot.

1. Nyissa ki a fiókot.

2. Lazítsa meg az oldalsó csavarokat.

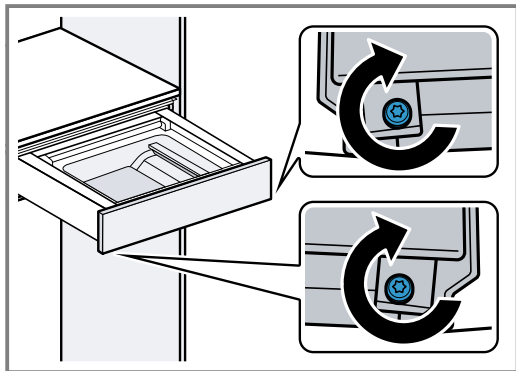


3. A bútorelőlapot tolja le felfelé vagy lefelé.



Csavarozza be a bútorelőlapot

- ▶ Húzza meg újra az oldalsó csavarokat.

**A vákuumfiók más készülékekkel kombinálható****FIGYELEM!**

Ha a vákuumozó fiókra készüléket tol be, a vákuumozó fiók elülső panelje megsérülhet.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék betolásakor a vákuumozó fiók elülső panelje ne sérüljön.
- ▶ További készülék beszerelése előtt nyissa ki a vákuumozó fiókot, helyezzen egy kendőt az elülső panelre és csukja be a vákuumozó fiókot, hogy megóvja a vákuumozó fiók elülső panelét a sérülésektől.

1. Csak ugyanazon márka megfelelő készülékeivel kombinálja.
2. Először szerelje be a vákuumfiókot.
3. Csúsztassa a készüléket a beépített szekrény vákuumfiókjába.
4. Vegye figyelembe a készülék összeszerelési útmutatóját.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001715606 (040806)

hu